

label::English	label::French
AMUSE Livestock - Antimicrobial use in livestock production systems  A tool to harmonise data collection on knowledge, attitude and practices	Exemple de révisions suggérées  Utilisation d'antimicrobiens dans les systèmes de production animale  (AMUSE Livestock)  Outil pour harmoniser la collecte de données sur les connaissances, les attitudes et les pratiques
Criteria for selecting respondent: person who plays a major role in the management of livestock	Critères de sélection du répondant: Une personne jouant un rôle majeur dans la gestion du bétail
<b>Interview specifications</b>	<b>Informations générales</b>
<b>Interview specifications</b>	<b>Informations générales</b>
1. Questionnaire ID	1. Numéro du questionnaire
2. Date of Survey (DD/MM/YYYY)	2. Date (JJ/MM/AAAA)
5. Interview done via interpreter	5. L'entretien a-t-il nécessité un interprète ?
6. Consent received (signature on form if literate)	6. Avez-vous eu son consentement ? (Signer avec forme si illettré)
7. Respondent's sex	7. Sexe de l'enquêté
<b>Enumerator specifications</b>	<b>Informations sur l'enquêteur</b>
<b>Enumerator specifications</b>	<b>Informations sur l'enquêteur</b>
8. Enumerator's name (First Name and Last Name)	8. Nom et prénom de l'enquêteur
9. Enumerator's sex	9. Sexe de l'enquêteur

<b>Farm specifications</b>	<b>Informations sur la ferme</b>
<b>Farm specifications</b>	<b>Informations sur la ferme</b>
Country	Pays
Other; Specify	Autre; Précisons
10. District/County	10. Région
11. Sub-county	11. Province
12. Parish/Ward	12. Commune
13. Village/ Sub-location	13. Villages
15. Type of farm	15. Type de ferme
<b>FARM CHARACTERISTICS</b>	<b>CARACTERISTIQUES DE LA FERME</b>
16. What animals do you keep?	16. Quels animaux élevez-vous?
<b>ANIMAL SPECIFIC SECTION – COWS/ CATTLE</b>	<b>SECTION ANIMALE SPÉCIFIQUE – BOVINS</b>
17. Let's talk about your Cows/ Cattle	<b>17. Considérons les bovins</b>
a. How many bulls above the age of 2 years do you have?	a. Nombre de mâles de plus de 2 ans ?
b. How many cows above the age of 2 years do you have?	b. Nombre de femelles de plus de 2 ans ?
c. How many young cattle above the age of 6 months do you have?	c. Nombre de jeunes bovins de plus de 6 mois ?
d. How many calves below the age of 6 months do you have?	d. Nombre de veaux / velles de moins de 6 mois ?
18. Are your cows dairy (Milk) or beef (Meat) cows?	18. Vos vaches sont -elles laitières ou de boucherie ?

19. How are you keeping/ grazing the cows?	19. Comment gardez-vous vos animaux ?
20. Do the cows stay at farm or leave the farm for communal grazing?	20. Est-ce que les bovins sont à l'étable ou vont au pâturage ?
21. What do you do with the manure from the cows?	21. Que faites-vous de l'engrais des bovins ?
Other; Specify	Autre; Précisons
<b>22. What feed do you use for the cows?</b>	<b>22. Quel aliment utilisez-vous pour les bovins ?</b>
a. Do you use grain or crop residues?	a. Utilisez-vous des grains ou résidus de récolte
b. Do you use household waste from your home or from somewhere else?	b. Utilisez-vous des déchets ménages de votre maison ou d'ailleurs ?
c. Do you use commercial pre-mixed feed?	c. Utilisez-vous des aliments commerciaux préfabriqués ?
<b>23. From the drugs shown how many times have you used them in cows in the last 4 weeks.</b>	<b>23. Parmi les médicaments présentés, combien de fois les avez-vous utilisés chez les bovins durant les quatre dernières semaines</b>
<b>1. Vaccines</b>	<b>1. Vaccins</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>2. Anthelmintics (Albendazol, etc.)</b>	<b>2. Anthelminthiques (Albendazol, etc.)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons

<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>	<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>4. Tetracyclines</b>	<b>4. Tétracyclines</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>5. Sulphonamides</b>	<b>5. Sulphonamides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>6. Penicillin (and combinations with Penicillin)</b>	<b>6. Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>7. Fluoroquinolones</b>	<b>7. Fluoroquinolones</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>8. Macrolides</b>	<b>8. Macrolides</b>

<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>9. Aminoglycosides</b>	<b>9. Aminoglycosides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>10. Other antibiotics (specify)</b>	<b>10. Autres antibiotiques (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un Autres antibiotiques (à spécifier)</i>
<i>Number of times used</i>	<i><math>\{q23autreanti1\}</math> Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage <math>\{q23autreanti1\}</math></i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>11. Vitamins/Iron supplements</b>	<b>11. Vitamines / Fer</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>12 Other drugs (specify)</b>	<b>12. Autres médicaments (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un autre médicament</i>
<i>Number of times used</i>	<i><math>\{q23autremedic1\}</math> Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons

<b>13 Drugs intended for human consumption</b>	<b>13. Médicaments pour la consommation humaine</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>24. For the two most commonly used drugs Q23 (max. 2 drugs)- Drug Option 0</b>	<b>24. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés Q23</b>
<b>24. For the two most commonly used drugs Q23 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>24. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés Q23</b>
Vaccines used \${q23vacc1} times	Vaccins utilise \${q23vacc1} fois
Anthelmintics (Albendazol, etc.) used \${q23anti1} times	Anthelminthiques (Albendazol, etc.) utilise \${q23anti1} fois
Acaricides (ectoparasites) used \${q23acar1} times	Acaricides (ectoparasites) utilise \${q23acar1} fois
Tetracyclines used \${q23tetra1} times	Tétracyclines utilise \${q23tetra1} fois
Sulphonamides used \${q23sulph1} times	Sulphonamides utilise \${q23sulph1} fois
Penicillin (and combinations with Penicillin) used \${q23penc1} times	Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline) utilise \${q23penc1} fois
Fluoroquinolones used \${q23fluo1} times	Fluoroquinolones utilise \${q23fluo1} fois
Macrolides used \${q23macr1} times	Macrolides utilise \${q23macr1} fois
Aminoglycosides used \${q23amin1} times	Aminoglycosides utilise \${q23amin1} fois
Other antibiotics; \${q23autreanti1} used \${q23autreanti2} times	Autres antibiotiques; \${q23autreanti1} utilise \${q23autreanti2} fois

Vitamins/Iron supplements used \${q23vita1} times	Vitamines / Fer utilise \${q23vita1} fois
Other drugs; \${q23autremedic1} used \${q23autremedic2} times	Autres médicaments; \${q23autremedic1} utilise \${q23autremedic2} fois
Drugs intended for human consumption used \${q23medichum2} times	Médicaments pour la consommation humaine utilise \${q23medichum2} fois
<b>Select the two most commonly used drug</b>	<b>Selectionnex les duex medicaments les plus couramment utilises</b>
<b>24. For the two most commonly used drugs Q23 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>24. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés Q23</b>
a. Who administered the \${q24_name} the last time you used it?	a. Qui a administré le \${q24_name} la dernière utilisation ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
b. Which cows were given the \${q24_name} the last time you used it?	b. A quels bovins avez-vous donnés les \${q24_name} à la dernière utilisation ?
c. Where did you get \${q24_name} from?	c. Par quel canal avez-vous obtenu le \${q24_name} ?
Other; Specify	Autre; Précisons
d. How did you know how to use \${q24_name} ?	d. Comment connaissiez-vous le mode d'emploi du \${q24_name} ?
Other; Specify	Autre; Précisons
e. Was the \${q24_name} treatment successful?	e. Le traitement \${q24_name} a-t-il réussi ?

f. Where do you normally keep the \${q24_name} bought?	f. Où gardez-vous normalement les\${q24_name} achetés ?
Other; Specify	Autre; Précisons
<b>25. Overall, how much did you spend on veterinary drugs for cows in the last 4 weeks?</b>	<b>25. Globalement, combien avez-vous dépensé en médicaments vétérinaires pour vaches au cours des 4 dernières semaines ?</b>
<b>25. Overall, how much did you spend on veterinary drugs for cows in the last 4 weeks?</b>	<b>25. Globalement, combien avez-vous dépensé en médicaments vétérinaires pour vaches au cours des 4 dernières semaines ?</b>
a. Vitamins?	a. Vitamines?
b. Vaccines?	b. Vaccins?
c. Dewormer?	c. Déparasitants?
d. Antibiotics?	d. Antibiotiques?
e. Acaricides	e. Acaricides?
f. Any other drugs used during the last 12 months - Including traditional medicines ?	e. Autre médicament utilisé les 12 derniers mois - (Médicaments traditionnels inclus)?
26. What do you do to keep your cows healthy, so they don't get sick?	26. Que faites-vous pour maintenir vos vaches en bonne santé afin qu'elles ne tombent pas malades ?
Other; Specify	Autre; Précisons
27. When was the last time a cow was sick?	27. Quand était-ce la dernière fois qu'une vache était malade ?
28. What kind of disease was it?	28. Quel type de maladie était-ce ?
Other; Specify	Autre; Précisons
29. What did you do when the cows were sick?	29. Qu'avez-vous fait lorsque vos vaches étaient malades ?
Other; Specify	Autre; Précisons
30. Who did you turn to for help with diagnosis and treatment?	30. À qui avez-vous demandé de l'aide pour le diagnostic et le traitement ?



Other; Specify	Autre; Précisons
31. What did you do with the milk of the sick animals during and a few days after treatment?	31. Que faites -vous du lait des animaux malades durant et quelque temps après traitement ?
32. What do you normally do if a sick cow did not improve after treatment or died a few days after treatment?	32. Que faites-vous normalement si une vache malade meurt quelques temps après traitement ?
<b>ANIMAL SPECIFIC SECTION – CHICKENS</b>	<b>SECTION ANIMALE SPÉCIFIQUE–VOLAILLE</b>
<b>33. How many chickens or other birds do you have?</b>	<b>33. Combien de poulets ou d’autres oiseaux avez-vous?</b>
	<b>Ecrire le nombre</b>
Chickens	Poulets
Turkeys	Dindons
Ducks	Canards
Other; Specify	Autre: Précisons
34. What is the main purpose of keeping birds?	34. Quelle est le principal but de votre élevage de volaille ?
35. How are you keeping the chickens?	35. Comment gardez-vous les poulets ?
<b>36. What feed do you use for the chickens?</b>	<b>36. Quel aliment utilisez-vous pour les poulets ?</b>
a. Do you use grain or crop residues?	a. Utilisez-vous des grains ou résidus de récolte ?
b. Do you use household waste from your home or from somewhere else?	b. Utilisez-vous des déchets ménagers de votre maison ou d’ailleurs ?
c. Do you use commercial pre-mixed feed?	c. Utilisez-vous des aliments commerciaux préfabriqués ?

d. Other (to specify)	Autre: Précisons
37. What do you do with the manure from the chickens?	37. Que faites-vous des fientes de poulets ?
Other; Specify	Autre: Précisons
<b>38. From the drugs shown how many times have you used them in birds in the last 4 weeks.</b>	<b>38. Parmi les médicaments présentés, combien de fois les avez-vous utilisés chez la volaille durant les quatre dernières semaines</b>
<b>1. Vaccines</b>	<b>1. Vaccins</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>2. Anthelmintics (Albendazol, etc.)</b>	<b>2. Anthelminthiques (Albendazol, etc.)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>	<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>4. Tetracyclines</b>	<b>4. Tétracyclines</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>

<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>5. Sulphonamides</b>	<b>5. Sulphonamides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>6. Penicillin (and combinations with Penicillin)</b>	<b>6. Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>7. Fluoroquinolones</b>	<b>7. Fluoroquinolones</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>8. Macrolides</b>	<b>8. Macrolides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>9. Aminoglycosides</b>	<b>9. Aminoglycosides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons

<b>10. Other antibiotics (specify)</b>	<b>10. Autres antibiotiques (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un Autres antibiotiques (à spécifier)</i>
<i>Number of times used</i>	<i>Q38autreanti1} Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage Q38autreanti1}</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>11. Vitamins/Iron supplements</b>	<b>11. Vitamines / Fer</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>12 Other drugs (specify)</b>	<b>12. Autres médicaments (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un autre médicament</i>
<i>Number of times used</i>	<i>Q38autremedic1} Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>13 Drugs intended for human consumption</b>	<b>13. Médicaments pour la consommation humaine</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>39. For the two most commonly used drugs Q38 (max. 2 drugs)- Drug Option 0</b>	<b>38. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés Q38</b>

<b>39. For the two most commonly used drugs q38 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>38. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q38</b>
Vaccines used \${q38vacc1} times	Vaccins utilise \${q38vacc1} fois
Anthelmintics (Albendazol, etc.) used \${q38anti1} times	Anthelmintiques (Albendazol, etc.) utilise \${q38anti1} fois
Acaricides (ectoparasites) used \${q38acar1} times	Acaricides (ectoparasites) utilise \${q38acar1} fois
Tetracyclines used \${q38tetra1} times	Tétracyclines utilise \${q38tetra1} fois
Sulphonamides used \${q38sulph1} times	Sulphonamides utilise \${q38sulph1} fois
Penicillin (and combinations with Penicillin) used \${q38penc1} times	Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline) utilise \${q38penc1} fois
Fluoroquinolones used \${q38fluo1} times	Fluoroquinolones utilise \${q38fluo1} fois
Macrolides used \${q38macr1} times	Macrolides utilise \${q38macr1} fois
Aminoglycosides used \${q38amin1} times	Aminoglycosides utilise \${q38amin1} fois
Other antibiotics; \${q38autreanti1} used \${q38autreanti2} times	Autres antibiotiques; \${q38autreanti1} utilise \${q38autreanti2} fois
Vitamins/Iron supplements used \${q38vita1} times	Vitamines / Fer utilise \${q38vita1} fois
Other drugs; \${q38autremedic1} used \${q38autremedic2} times	Autres médicaments; \${q38autremedic1} utilise \${q38autremedic2} fois
Drugs intended for human consumption used \${q38medichum2} times	Médicaments pour la consommation humaine utilise \${q38medichum2} fois
<b>Select the two most commonly used drug</b>	<b>Selectionnex les duex medicaments les plus couramment utilises</b>

<b>39. For the two most commonly used drugs q38 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>39. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q38</b>
a. Who administered the $\{q39\_name\}$ the last time you used it?	a. Qui a administré le $\{q39\_name\}$ la dernière utilisation ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
b. Which chicken/birds were given the $\{q39\_name\}$ the last time you used it?	b. A quels poulets/oiseaux donnés les $\{q39\_name\}$ à la dernière utilisation ?
c. Where did you get $\{q39\_name\}$ from?	c. Par quel canal avez-vous obtenu le $\{q39\_name\}$ ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
d. How did you know how to use $\{q39\_name\}$ ?	d. Comment connaissiez-vous le mode d'emploi du $\{q39\_name\}$ ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
e. Was the $\{q39\_name\}$ treatment successful?	e. Le traitement $\{q39\_name\}$ a-t-il réussi ?
f. Where do you normally keep the $\{q39\_name\}$ bought?	f. Où gardez-vous normalement les $\{q39\_name\}$ achetés ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>40. How much did you spend on veterinary drugs for chicken/birds in the last 4 weeks?</b>	<b>40. Globalement, combien avez-vous dépensé en médicaments vétérinaires pour volaille au cours des 4 dernières semaines ?</b>
	<b>En total (en monnaie locale)</b>

	<b>Fournir un fractionnement du total si possible</b>
<b>40. How much did you spend on veterinary drugs for chicken/birds in the last 4 weeks?</b>	<b>40. Globalement, combien avez-vous dépensé en médicaments vétérinaires pour volaille au cours des 4 dernières semaines ?</b>  <b>En total (en monnaie locale)</b>  <b>Fournir un fractionnement du total si possible</b>
a. Vitamins?	a. Vitamines?
b. Vaccines?	b. Vaccins?
c. Dewormer?	c. Déparasitants?
d. Antibiotics?	d. Antibiotiques?
e. Acaricides	e. Acaricides?
f. Any other drugs used during the last 12 months Including traditional medicines?	f. Autre médicament utilisé les 12 derniers mois (Médicaments traditionnels inclus)?
41. What do you do to keep your chicken/birds healthy, so they don't get sick?	41. Que faites-vous pour maintenir les poulets/oiseaux en bonne santé afin qu'ils ne tombent pas malades ?
Other; Specify	Autre; Précisons
42. When was the last time a chicken/bird was sick?	42. Quand était-ce la dernière fois qu'un poulet/oiseau était malade ?
43. What kind of disease was it?	43. Quel type de maladie était-ce ?
Other; Specify	Autre; Précisons
44. What did you do when the chicken/birds were sick?	44. Qu'avez-vous fait lorsque vos poulets/oiseaux étaient malades ?
Other; Specify	Autre; Précisons
45. Who did you turn to for help with diagnosis and treatment?	45. À qui avez-vous demandé de l'aide pour le diagnostic et le traitement ?

Other; Specify	Autre; Précisons
46. What did you do with the eggs of the sick chicken/bird during and a few days after treatment?	46. Que faites -vous des œufs des poulets/oiseaux malades durant et quelques temps après traitement ?
47. What did you do if a sick chicken/ bird did not improve after treatment or died a few days after treatment?	47. Que faites-vous habituellement si un poulet/oiseau malade meurt quelques temps après traitement ?
<b>ANIMAL SPECIFIC SECTION – PIGS</b>	<b>SECTION ANIMALE SPÉCIFIQUE – PORCINS</b>
<b>48. Let's talk about your pigs</b>	<b>48. Parlons des porcs</b>
a. How many sows aged over 18 months and have given birth do you have?	a. Combien de truies de plus de 18 mois et ayant mise bas avez-vous ?
b. Boars aged over 1 year do you have?	b. Combien de verrats au-dessus de 1 an avez-vous ?
c. Growers/fatteners over 3 months- 1 year do you have?	c. Combien de porcs d'engraissement de 3 mois-1 an avez- vous ?
d. Piglets (<3 moths) do you have?	d. Combien de porcelets (<3 mois) avez- vous ?
49. How are you keeping the pigs?	49. Comment gardez-vous les porcs ?
50. What do you do with the manure from the pigs?	50. Que faites-vous du fumier des porcs ?
Other; Specify	Autre; Précisons
<b>51. What feed do you use for the pigs?</b>	<b>51. Quel aliment utilisez-vous pour les porcs ?</b>
a. Do you use grain or crop residues?	a. Utilisez-vous des grains ou résidus de récolte ?



b. Do you use household waste from your home or from somewhere else?	b. Utilisez-vous des déchets ménagers de votre maison ou d'ailleurs ?
c. Do you use commercial pre-mixed feed?	c. Utilisez-vous des aliments commerciaux préfabriqués ?
<p><b>52. From the drugs shown how many times have you used them in pigs in the last 4 weeks.</b></p> <p><b>Alternatively ask to see packaging of commonly used drugs and classify according to list below.</b></p> <p><b>For drugs used, please indicate the reason for use: multiple options for each drug possible</b></p> <p><b>Preparatory work: provide photographs of common veterinary drugs for each of the drug class or provide a box/basket with commonly used drugs, mark drugs or picture of drugs with 'drug class number' as used in drop-down menu</b></p>	<p><b>52. Parmi les médicaments présentés, combien de fois les avez-vous utilisés chez les porcs durant les quatre dernières semaines</b></p> <p><b>Pour les médicaments utilisés, indiquer s'il vous plaît la raison de l'usage : choix multiples possibles pour chaque médicament</b></p> <p><b>Travail préliminaire : fournir des photographies des médicaments vétérinaires fréquents pour chaque classe de médicament ou fournir des boîtes/paniers avec les médicaments communément utilisés, la marque ou les photos des médicaments (mark drugs) avec les 'numéros de classe' comme dans la liste ci-dessous</b></p>
<b>1. Vaccines</b>	<b>1. Vaccins</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	<i>Autre; Précisons</i>
<b>2. Anthelmintics (Albendazol, etc.)</b>	<b>2. Anthelminthiques (Albendazol, etc.)</b>

<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>	<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>4. Tetracyclines</b>	<b>4. Tétracyclines</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>5. Sulphonamides</b>	<b>5. Sulphonamides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>6. Penicillin (and combinations with Penicillin)</b>	<b>6. Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>7. Fluoroquinolones</b>	<b>7. Fluoroquinolones</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>

<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>8. Macrolides</b>	<b>8. Macrolides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>9. Aminoglycosides</b>	<b>9. Aminoglycosides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>10. Other antibiotics (specify)</b>	<b>10. Autres antibiotiques (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un Autres antibiotiques (à spécifier)</i>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>11. Vitamins/Iron supplements</b>	<b>11. Vitamines / Fer</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>12. Other drugs (specify)</b>	<b>12. Autres médicaments (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un autre médicament</i>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>

<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>13. Drugs intended for human consumption</b>	<b>13. Médicaments pour la consommation humaine</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>52. For the two most commonly used drugs q52 (max. 2 drugs)- Drug Option 0</b>	<b>52. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés Q52</b>
<b>52. For the two most commonly used drugs q52 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>52. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q52</b>
Vaccines used \${q52vacc1} times	Vaccins utilise \${q52vacc1} fois
Antihelmintics (Albendazol, etc.) used \${q52anti1} times	Antihelminthiques (Albendazol, etc.) utilise \${q52anti1} fois
Acaricides (ectoparasites) used \${q52acar1} times	Acaricides (ectoparasites) utilise \${q52acar1} fois
Tetracyclines used \${q52tetra1} times	Tétracyclines utilise \${q52tetra1} fois
Sulphonamides used \${q52sulph1} times	Sulphonamides utilise \${q52sulph1} fois
Penicillin (and combinations with Penicillin) used \${q52penc1} times	Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline) utilise \${q52penc1} fois
Fluoroquinolones used \${q52fluo1} times	Fluoroquinolones utilise \${q52fluo1} fois
Macrolides used \${q52macr1} times	Macrolides utilise \${q52macr1} fois
Aminoglycosides used \${q52amin1} times	Aminoglycosides utilise \${q52amin1} fois

Other antibiotics; \${q52autreanti1} used \${q52autreanti2} times	Autres antibiotiques; \${q52autreanti1} utilise \${q52autreanti2} fois
Vitamins/Iron supplements used \${q52vita1} times	Vitamines / Fer utilise \${q52vita1} fois
Other drugs; \${q52autremedic1} used \${q52autremedic2} times	Autres médicaments; \${q52autremedic1} utilise \${q52autremedic2} fois
Drugs intended for human consumption used \${q52medichum2} times	Médicaments pour la consommation humaine utilise \${q52medichum2} fois
<b>Select the two most commonly used drug</b>	<b>Selectionnez les deux médicaments les plus couramment utilisés</b>
<b>53. For the two most commonly used drugs q52(max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>38. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q52</b>
a. Who administered the \${q53_name} the last time you used it?	a. Qui a administré le \${q53_name} la dernière utilisation ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
b. Which pigs were given the \${q53_name} the last time you used it?	b. A quels porcs donnés les \${q53_name} à la dernière utilisation ?
c. Where did you get \${q53_name} from?	c. Par quel canal avez-vous obtenu le \${q53_name} ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
d. How did you know how to use \${q53_name} ?	d. Comment connaissiez-vous le mode d'emploi du \${q53_name} ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons

e. Was the \${q53_name} treatment successful?	e. Le traitement \${q53_name} a-t-il réussi ?
f. Where do you normally keep the \${q53_name} bought?	f. Où gardez-vous normalement les\${q53_name} achetés ?
Other; Specify	Autre; Précisons
<b>54. How much did you spend on veterinary drugs for pigs in the last 4 weeks?</b>	<b>54. Globalement, combien avez-vous dépensé en médicaments vétérinaires pour porcs au cours des 4 dernières semaines ?</b>
a. Vitamins?	a. Vitamines?
b. Vaccines?	b. Vaccins?
c. Dewormer?	c. Déparasitants?
d. Antibiotics?	d. Antibiotiques?
e. Acaricides	e. Acaricides?
f. Any other drugs used during the last 12 months? - Including traditional medicines	f. Autre médicament utilisé les 12 derniers mois? - (Médicaments traditionnels inclus)
55. What do you do to keep your pigs healthy, so they don't get sick?	55. Que faites-vous pour maintenir vos porcs en bonne santé afin qu'ils ne tombent pas malades?
Other; Specify	Autre; Précisons
56. When was the last time a pig was sick?	56. Quand était-ce la dernière fois qu'un porc était malade ?
57. What kind of disease was it?	57. Quel type de maladie était-ce ?
Other; Specify	Autre; Précisons
58. What did you do when the pigs were sick?	58. Qu'avez-vous fait lorsque vos porcs étaient malades ?
Other; Specify	Autre; Précisons
59. Who did you turn to for help with diagnosis and treatment?	59. À qui avez-vous demandé de l'aide pour le diagnostic et le traitement ?
Other; Specify	Autre; Précisons

60. What did you do if a sick died a few days after treatment?	60. Que faites-vous normalement si un porc malade meurt quelques temps après traitement ?
<b>ANIMAL SPECIFIC SECTION – SMALL RUMINANTS (INCLUDE IN HERD COMPOSITION QUESTION ON SHEEP/GOATS)</b>	<b>SECTION ANIMALE SPÉCIFIQUE– PETITS RUMINANTS (QUESTION SUR LA COMPOSITION DU TROUPEAU CHEZ LES OVINS ET LES CAPRINS)</b>
<b>61. Let’s talk about your Sheep and Goats</b>	<b>61. Parlons de vos ovins et caprins</b>
a. How many rams (male sheep) do you have above the age of 1 year?	a. Combien de béliers de plus de 1 an avez-vous ?
b. How many ewes (female sheep) above the age of 1 year?	b. Combien de brebis de plus de 1 an avez-vous ?
c. How many bucks (male goat) above the age of 1 years?	c. Combien de boucs de plus de 1 an avez-vous ?
d. How many does (female goat) above the age of 1 year?	d. Combien de chèvre de plus de 1 an avez-vous ?
e. Young (below 1 year) sheep	e. Agneaux (moins de 1 an)
f. Young (below 1 year) goats	f. Chevreaux (moins de 1 an)
62. Are your sheep for meat or wool or hair?	62. Vos moutons sont-ils destinés à la viande, la laine ou la peau ?
63. Are your goats for meat or dairy or hair?	63. Vos chèvres sont-elles destinées à la viande, la laiterie ou la peau ?
Other; Specify	Autre; Précisons
64. How are you keeping the sheep and goats?	64. Comment gardez-vous vos moutons et chèvres ?
65. Do the sheep and goats stay at farm or leave the farm for communal grazing?	65. Est-ce que les moutons et chèvres sont à l’étable ou vont au pâturage ?

66. What do you do with the manure from the Sheep and goats?	66. Que faites-vous de l'engrais des moutons et chèvres ?
Other; Specify	Autre; Précisons
<b>67. What feed do you use for the sheep and goats?</b>	<b>67. Quel aliment utilisez-vous pour les moutons et chèvres ?</b>
a. Do you use grain or crop residues?	a. Utilisez-vous des grains ou résidus de récolte ?
b. Do you use household waste from your home or from somewhere else?	b. Utilisez-vous des déchets ménagers de votre maison ou d'ailleurs ?
c. Do you use commercial pre-mixed feed?	c. Utilisez-vous des aliments commerciaux préfabriqués ?
<b>68. From the drugs shown how many times have you used them in sheep and goats in the last 4 weeks.</b>	<b>68. Parmi les médicaments présentés, combien de fois les avez-vous utilisés chez les ovins et caprins durant les quatre dernières semaines</b>
<b>1. Vaccines</b>	<b>1. Vaccins</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>2. Anthelmintics (Albendazol, etc.)</b>	<b>2. Anthelminthiques (Albendazol, etc.)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>	<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons



<b>4. Tetracyclines</b>	<b>4. Tétracyclines</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>5. Sulphonamides</b>	<b>5. Sulphonamides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>6. Penicillin (and combinations with Penicillin)</b>	<b>6. Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>7. Fluoroquinolones</b>	<b>7. Fluoroquinolones</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>8. Macrolides</b>	<b>8. Macrolides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>9. Aminoglycosides</b>	<b>9. Aminoglycosides</b>

<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>10. Other antibiotics (specify)</b>	<b>10. Autres antibiotiques (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un Autres antibiotiques (à spécifier)</i>
<i>Number of times used</i>	<i><math>\{q68autreanti1\}</math> Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage <math>\{q68autreanti1\}</math></i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>11. Vitamins/Iron supplements</b>	<b>11. Vitamines / Fer</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>12. Other drugs (specify)</b>	<b>12. Autres médicaments (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un autre médicament</i>
<i>Number of times used</i>	<i><math>\{q68autremedic1\}</math> Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>13. Drugs intended for human consumption</b>	<b>13. Médicaments pour la consommation humaine</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons

<b>68. For the two most commonly used drugs q68 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>68. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q68</b>
Vaccines used \${q68vacc1} times	Vaccins utilise \${q68vacc1} fois
Anthelmintics (Albendazol, etc.) used \${q68anti1} times	Anthelminthiques (Albendazol, etc.) utilise \${q68anti1} fois
Acaricides (ectoparasites) used \${q68acar1} times	Acaricides (ectoparasites) utilise \${q68acar1} fois
Tetracyclines used \${q68tetra1} times	Tétracyclines utilise \${q68tetra1} fois
Sulphonamides used \${q68sulph1} times	Sulphonamides utilise \${q68sulph1} fois
Penicillin (and combinations with Penicillin) used \${q68penc1} times	Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline) utilise \${q68penc1} fois
Fluoroquinolones used \${q68fluo1} times	Fluoroquinolones utilise \${q68fluo1} fois
Macrolides used \${q68macr1} times	Macrolides utilise \${q68macr1} fois
Aminoglycosides used \${q68amin1} times	Aminoglycosides utilise \${q68amin1} fois
Other antibiotics; \${q68autreanti1} used \${q68autreanti2} times	Autres antibiotiques; \${q68autreanti1} utilise \${q68autreanti2} fois
Vitamins/Iron supplements used \${q68vita1} times	Vitamines / Fer utilise \${q68vita1} fois
Other drugs; \${q68autremedic1} used \${q68autremedic2} times	Autres médicaments; \${q68autremedic1} utilise \${q68autremedic2} fois
Drugs intended for human consumption used \${q68medichum2} times	Médicaments pour la consommation humaine utilise \${q68medichum2} fois
<b>Select the two most commonly used drug</b>	<b>Selectionnex les duex medicaments les plus couramment utilises</b>

<b>69. For the two most commonly used drugs q68 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>69. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q68</b>
a. Who administered the \${q69_name} the last time you used it?	a. Qui a administré le \${q69_name} la dernière utilisation ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
b. Which sheep and goats were given the \${q69_name} the last time you used it?	b. A quels moutons/chèvres donnés les \${q69_name} à la dernière utilisation ?
c. Where did you get \${q69_name} from?	c. Par quel canal avez-vous obtenu le \${q69_name} ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
d. How did you know how to use \${q69_name} ?	d. Comment connaissiez-vous le mode d'emploi du \${q69_name} ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
e. Was the \${q69_name} treatment successful?	e. Le traitement \${q69_name} a-t-il réussi ?
f. Where do you normally keep the \${q69_name} bought?	f. Où gardez-vous normalement les \${q69_name} achetés ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>70. How much did you spend on veterinary drugs for sheep and goats in the last 4 weeks?</b>  <b>In total (in local currency)</b>	<b>70. Globalement, combien avez-vous dépensé en médicaments vétérinaires pour les ovins et caprins au cours des 4 dernières semaines ?</b>  <b>Fournir un fractionnement du total si possible</b>
a. Vitamins?	a. Vitamines?

b. Vaccines?	b. Vaccins?
c. Dewormer?	c. Déparasitants?
d. Antibiotics?	d. Antibiotiques?
e. Acaricides	e. Acaricides?
f. Any other drugs used during the last 12 months Including traditional medicines?	d. Autre médicament utilisé les 12 derniers mois (Médicaments traditionnels inclus)?
71. What do you do to keep your sheep and goats healthy, so they don't get sick?	71. Que faites-vous pour maintenir vos moutons et chèvre en bonne santé afin qu'ils ne tombent pas malades?
Other; Specify	Autre; Précisons
72. When was the last time a sheep or goat got sick?	72. Quand était-ce la dernière fois qu'un mouton ou une chèvre étaient malades ?
73. What kind of disease was it?	73. Quel type de maladie était-ce ?
Other; Specify	Autre; Précisons
74. What did you do when the sheep and goats were sick?	74. Qu'avez-vous fait lorsque vos moutons ou chèvres étaient malades ?
Other; Specify	Autre; Précisons
75. Who did you turn to for help with diagnosis and treatment?	75. À qui avez-vous demandé de l'aide pour le diagnostic et le traitement ?
Other; Specify	Autre; Précisons
76. What did you do with the milk of the sick animals during and a few days after treatment?	76. Que faites -vous du lait des animaux malades durant et quelque temps après traitement ?
77. What did you do if a sick sheep or goat died a few days after treatment?	77. Que faites-vous normalement si un mouton ou une chèvre malade meurt quelques temps après traitement ?
<b>ANIMAL SPECIFIC SECTION – CAMELS</b>	<b>SECTION ANIMALE SPÉCIFIQUE – CAMELINS</b>

<b>78. Let's talk about your camels</b>	<b>78. Parlons de vos chameaux</b>
a. How many bulls above the age of 3 years?	a. Combien de mâles de plus de 3 ans avez-vous ?
b. How many cows above the age of 3 years?	b. Combien de chamelles de plus de 3 ans avez-vous ?
c. Calves	c. Chamelons
79. Are your camels for meat or milk cows?	79. Vos chameaux sont-ils destinés à la viande ou au lait ?
Other; Specify	Autre; Précisons
80. How are you keeping the camels?	80. Comment gardez-vous vos chameaux ?
81. Do the camels stay at farm or leave the farm for communal grazing?	81. Est-ce que les chameaux sont à l'étable ou vont au pâturage ?
82. What do you do with the manure from the camels?	82. Que faites-vous de l'engrais des chameaux ?
Other; Specify	Autre; Précisons
<b>83. What feed do you use for the camels?</b>	<b>83. Quel aliment utilisez-vous pour les chameaux ?</b>
a. Do you use grain or crop residues?	a. Utilisez-vous des grains ou résidus de récolte
b. Do you use household waste from your home or from somewhere else?	b. Utilisez-vous des déchets ménages de votre maison ou d'ailleurs ?
c. Do you use commercial pre-mixed feed?	c. Utilisez-vous des aliments commerciaux préfabriqués ?
<b>84. From the drugs shown how many times have you used them in camels in the last 4 weeks.</b>	<b>84. Parmi les médicaments présentés, combien de fois les avez-vous utilisés chez les chameaux durant les quatre dernières semaines</b>
<b>1. Vaccines</b>	<b>1. Vaccins</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>

<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>2. Antihelmintics (Albendazol, etc.)</b>	<b>2. Antihelminthiques (Albendazol, etc.)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>	<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>4. Tetracyclines</b>	<b>4. Tétracyclines</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>5. Sulphonamides</b>	<b>5. Sulphonamides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>6. Penicillin (and combinations with Penicillin)</b>	<b>6. Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons

<b>7. Fluoroquinolones</b>	<b>7. Fluoroquinolones</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>8. Macrolides</b>	<b>8. Macrolides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>9. Aminoglycosides</b>	<b>9. Aminoglycosides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>10. Other antibiotics (specify)</b>	<b>10. Autres antibiotiques (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un Autres antibiotiques (à spécifier)</i>
<i>Number of times used</i>	<i>{q84autreanti1} Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage {q84autreanti1}</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>11. Vitamins/Iron supplements</b>	<b>11. Vitamines / Fer</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons



<b>12. Other drugs (specify)</b>	<b>12. Autres médicaments (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un autre médicament</i>
<i>Number of times used</i>	<i>#{q84autremedic1} Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>13. Drugs intended for human consumption</b>	<b>13. Médicaments pour la consommation humaine</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>84. For the two most commonly used drugs q84 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>84. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q84</b>
Vaccines used #{q84vacc1} times	Vaccins utilise #{q84vacc1} fois
Anthelmintics (Albendazol, etc.) used #{q84anti1} times	Anthelminthiques (Albendazol, etc.) utilise #{q84anti1} fois
Acaricides (ectoparasites) used #{q84acar1} times	Acaricides (ectoparasites) utilise #{q84acar1} fois
Tetracyclines used #{q84tetra1} times	Tétracyclines utilise #{q84tetra1} fois
Sulphonamides used #{q84sulph1} times	Sulphonamides utilise #{q84sulph1} fois
Penicillin (and combinations with Penicillin) used #{q84penc1} times	Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline) utilise #{q84penc1} fois
Fluoroquinolones used #{q84fluo1} times	Fluoroquinolones utilise #{q84fluo1} fois
Macrolides used #{q84macr1} times	Macrolides utilise #{q84macr1} fois

Aminoglycosides used \${q84amin1} times	Aminoglycosides utilise \${q84amin1} fois
Other antibiotics; \${q84autreanti1} used \${q84autreanti2} times	Autres antibiotiques; \${q84autreanti1} utilise \${q84autreanti2} fois
Vitamins/Iron supplements used \${q84vita1} times	Vitamines / Fer utilise \${q84vita1} fois
Other drugs; \${q84autremedic1} used \${q84autremedic2} times	Autres médicaments; \${q84autremedic1} utilise \${q84autremedic2} fois
Drugs intended for human consumption used \${q84medichum2} times	Médicaments pour la consommation humaine utilise \${q84medichum2} fois
<b>Select the two most commonly used drug</b>	<b>Selectionnex les duex médicaments les plus couramment utilises</b>
<b>85. For the two most commonly used drugs q84 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>85. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q84</b>
a. Who administered the \${q85_name} the last time you used it?	a. Qui a administré le \${q85_name} la dernière utilisation ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
b. Which camel were given the \${q85_name} the last time you used it?	b. A quels chameaux avez-vous donnés les \${q85_name} à la dernière utilisation ?
c. Where did you get \${q85_name} from?	c. Par quel canal avez-vous obtenu le \${q85_name} ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons

d. How did you know how to use \${q85_name} ?	d. Comment connaissiez-vous le mode d'emploi du \${q85_name} ?
Other; Specify	Autre; Précisons
e. Was the \${q85_name} treatment successful?	e. Le traitement \${q85_name} a-t-il réussi ?
f. Where do you normally keep the \${q85_name} bought?	f. Où gardez-vous normalement les \${q85_name} achetés ?
Other; Specify	Autre; Précisons
<b>86. How much did you spend on veterinary drugs for Camels in the last 4 weeks?</b>	<b>86. Globalement, combien avez-vous dépensé en médicaments vétérinaires pour chameaux au cours des 4 dernières semaines ?</b>
<b>In total (in local currency)</b>	<b>En total (en monnaie locale)</b>
a. Vitamins?	a. Vitamines?
b. Vaccines?	b. Vaccins?
c. Dewormer?	c. Déparasitants?
d. Antibiotics?	d. Antibiotiques?
e. Acaricides	e. Acaricides?
f. Any other drugs used during the last 12 months Including traditional medicines?	f. Autre médicament utilisé les 12 derniers mois Médicaments traditionnels inclus?
87. What do you do to keep your camels healthy, so they don't get sick?	87. Que faites-vous pour maintenir vos chameaux en bonne santé afin qu'ils ne tombent pas malades?
Other; Specify	Autre; Précisons
88. When was the last time a camel was sick?	88. Quand était-ce la dernière fois qu'un chameau était malade ?
89. What kind of disease was it?	89. Quel type de maladie était-ce ?
Other; Specify	Autre; Précisons

90. What did you do when the camels were sick?	90. Qu'avez-vous fait lorsque vos chameaux étaient malades ?
Other; Specify	Autre; Précisons
91. Who did you turn to for help with diagnosis and treatment?	91. À qui avez-vous demandé de l'aide pour le diagnostic et le traitement ?
Other; Specify	Autre; Précisons
92. What did you do with the milk of the sick camels during and a few days after treatment?	92. Que faites -vous du lait des animaux malades durant et quelque temps après traitement ?
93. What did you do if a sick camel died a few days after treatment?	93. Que faites-vous normalement si un chameau malade meurt quelques temps après traitement ?
<b>ANIMAL SPECIFIC SECTION - HORSES OR DONKEYS</b>	<b>SECTION ANIMALE SPÉCIFIQUE- EQUINS OU ASINS</b>
<b>94. Let's talk about your Horses or Donkeys</b>	<b>94. Parlons de vos chevaux et /ou ânes</b>
a. How many stallions (Males) do you have above the age of 2 years?	a. Combien d'étalons de plus de 2 ans avez-vous ?
b. How many Mares/Jennies do you have above the age of 2 years?	b. Combien de juments de plus de 2 ans avez-vous ?
c. How many young ones below 2 years?	c. Combien de jeunes de moins de 2 ans avez-vous ?
95. What do you keep your horses and or donkeys for?	95. A quelle fin gardez-vous les chevaux ou les ânes ?
96. How are you keeping the Horses and/or Donkeys?	96. Comment gardez-vous vos chevaux et/ou ânes ?
97. Do the Horses and /or Donkeys stay at farm or leave the farm for communal grazing?	97. Est-ce que les chevaux et/ou ânes sont à l'étable ou vont au pâturage ?

98. What do you do with the manure from the horses and/or donkeys?	98. Que faites-vous de l'engrais des chevaux et/ou ânes ?
Other; Specify	Autre; Précisons
<b>91. What feed do you use for the horses and /or donkeys?</b>	<b>99. Quel aliment utilisez-vous pour les chevaux et/ou ânes ?</b>
a. Do you use grain or crop residues?	a. Utilisez-vous des grains ou résidus de récolte ?
b. Do you use household waste from your home or from somewhere else?	b. Utilisez-vous des déchets ménagers de votre maison ou d'ailleurs ?
c. Do you use commercial pre-mixed feed?	c. Utilisez-vous des aliments commerciaux préfabriqués ?
d. Do you use commercial hay / forages?	c. Utilisez-vous des aliments commerciaux Hay ou des Fourrages ?
<b>100. From the drugs shown how many times have you used them in horses and /or donkeys in the last 4 weeks.</b>	<b>100. Parmi les médicaments présentés, combien de fois les avez-vous utilisés chez les chevaux et/ou les ânes durant les quatre dernières semaines</b>
<b>1. Vaccines</b>	<b>1. Vaccins</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>2. Antihelmintics (Albendazol, etc.)</b>	<b>2. Antihelmintiques (Albendazol, etc.)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>	<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>

<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>4. Tetracyclines</b>	<b>4. Tétracyclines</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>5. Sulphonamides</b>	<b>5. Sulphonamides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>6. Penicillin (and combinations with Penicillin)</b>	<b>6. Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>7. Fluoroquinolones</b>	<b>7. Fluoroquinolones</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>8. Macrolides</b>	<b>8. Macrolides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons

<b>9. Aminoglycosides</b>	<b>9. Aminoglycosides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>10. Other antibiotics (specify)</b>	<b>10. Autres antibiotiques (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un Autres antibiotiques (à spécifier)</i>
<i>Number of times used</i>	<i><math>\{q100autreanti1\}</math> Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage <math>\{q100autreanti1\}</math></i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>11. Vitamins/Iron supplements</b>	<b>11. Vitamines / Fer</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>12. Other drugs (specify)</b>	<b>12. Autres médicaments (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un autre médicament</i>
<i>Number of times used</i>	<i><math>\{q100autremedic1\}</math> Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>13. Drugs intended for human consumption</b>	<b>13. Médicaments pour la consommation humaine</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>

<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>84. For the two most commonly used drugs q100 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>84. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q100</b>
Vaccines used \${q100vacc1} times	Vaccins utilise \${q100vacc1} fois
Anthelmintics (Albendazol, etc.) used \${q100anti1} times	Anthelminthiques (Albendazol, etc.) utilise \${q100anti1} fois
Acaricides (ectoparasites) used \${q100acar1} times	Acaricides (ectoparasites) utilise \${q100acar1} fois
Tetracyclines used \${q100tetra1} times	Tétracyclines utilise \${q100tetra1} fois
Sulphonamides used \${q100sulph1} times	Sulphonamides utilise \${q100sulph1} fois
Penicillin (and combinations with Penicillin) used \${q100penc1} times	Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline) utilise \${q100penc1} fois
Fluoroquinolones used \${q100fluo1} times	Fluoroquinolones utilise \${q100fluo1} fois
Macrolides used \${q100macr1} times	Macrolides utilise \${q100macr1} fois
Aminoglycosides used \${q100amin1} times	Aminoglycosides utilise \${q100amin1} fois
Other antibiotics; \${q100autreanti1} used \${q100autreanti2} times	Autres antibiotiques; \${q100autreanti1} utilise \${q100autreanti2} fois
Vitamins/Iron supplements used \${q100vita1} times	Vitamines / Fer utilise \${q100vita1} fois
Other drugs; \${q100autremedic1} used \${q100autremedic2} times	Autres médicaments; \${q100autremedic1} utilise \${q100autremedic2} fois
Drugs intended for human consumption used \${q100medichum2} times	Médicaments pour la consommation humaine utilise \${q100medichum2} fois



<b>Select the two most commonly used drug</b>	<b>Selectionnex les duex medicaments les plus couramment utilises</b>
<b>101. For the two most commonly used drugs q100 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>101. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q100</b>
a. Who administered the \${q101_name} the last time you used it?	a. Qui a administré le \${q101_name} la dernière utilisation ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
b. Which horses/donkeys were given the \${q101_name} the last time you used it?	b. A quels chevaux/ânes avez-vous donnés les \${q101_name} à la dernière utilisation ?
c. Where did you get \${q101_name} from?	c. Par quel canal avez-vous obtenu le \${q101_name}?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
d. How did you know how to use \${q101_name} ?	d. Comment connaissiez-vous le mode d'emploi du \${q101_name} ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
e. Was the \${q101_name} treatment successful?	e. Le traitement \${q101_name} a-t-il réussi ?
f. Where do you normally keep the \${q101_name} bought?	f. Où gardez-vous normalement les \${q101_name} achetés ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>102. How much did you spend on veterinary drugs for horses and or donkeys in the last 4 weeks?</b>	<b>102. Globalement, combien avez-vous dépensé en médicaments vétérinaires pour chevaux et/ou ânes au cours des 4 dernières semaines ?</b>

<b>En total (en monnaie locale)</b>	<b>Fournir un fractionnement du total si possible</b>
a. Vitamins?	a. Vitamines?
b. Vaccines?	b. Vaccins?
c. Dewormer?	c. Déparasitants?
d. Antibiotics?	d. Antibiotiques?
e. Acaricides	e. Acaricides?
f. Any other drugs used during the last 12 months Including traditional medicines?	e. Autre médicament utilisé les 12 derniers mois (Médicaments traditionnels inclus)?
103. What do you do to keep your horses and /or donkeys healthy, so they don't get sick?	103. Que faites-vous pour maintenir vos chevaux/ânes en bonne santé afin qu'ils ne tombent pas malades?
Other; Specify	Autre; Précisons
104. When the last time a horse and / or donkey was sick?	104. Quand était-ce la dernière fois qu'un cheval ou un âne était malade ?
105. What kind of disease was it?	105. Quel type de maladie était-ce ?
Other; Specify	Autre; Précisons
106. What did you do when the horse and or donkey were sick?	106. Qu'avez-vous fait lorsque vos chevaux et/ou ânes étaient malades ?
Other; Specify	Autre; Précisons
107. Who did you turn to for help with diagnosis and treatment?	107. À qui avez-vous demandé de l'aide pour le diagnostic et le traitement ?
Other; Specify	Autre; Précisons
108. What did you do if a sick horse or donkey died a few days after treatment?	108. Que faites-vous normalement si un cheval ou un âne malade meurt quelques temps après traitement ?
<b>ANIMAL SPECIFIC SECTION – RABBITS</b>	<b>SECTION ANIMALE SPÉCIFIQUE – LAPINS</b>

<b>109. Let's talk about your rabbit</b>	<b>109. Parlons de vos lapins</b>
a. How many adult males do you have?	a. Combien de mâles adultes avez-vous ?
b. How many adult females do you have?	b. Combien de femelles adultes avez-vous ?
c. How many young rabbits do you have?	c. Combien de lapereaux avez-vous ?
110. For what purpose are your rabbits?	110. A quelle fin sont destinés vos lapins
Other; Specify	Autre; Précisons
111. How do you keep your rabbits?	111. Comment gardez-vous vos lapins ?
Other; Specify	Autre; Précisons
112. What do you do with the manure from the rabbits?	112. Que faites-vous de l'engrais des lapins ?
Other; Specify	Autre; Précisons
<b>113. What feed do you use for the rabbits?</b>	<b>113. Quel aliment utilisez-vous pour les lapins ?</b>
a. Do you use hay?	a. Utilisez-vous du foin ?
b. Do you use fresh vegetables?	b. Utilisez-vous des végétaux frais ?
c. Do you use prefabricated commercial pellets?	c. Utilisez-vous des granulés commerciaux préfabriqués ?
<b>114. From the drugs shown how many times have you used them in rabbits in the last 4 weeks.</b>	<b>114. Parmi les médicaments présentés, combien de fois les avez-vous utilisés chez les lapins durant les quatre dernières semaines</b>
<b>1. Vaccines</b>	<b>1. Vaccins</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	<i>Autre; Précisons</i>

<b>2. Antihelmintics (Albendazol, etc.)</b>	<b>2. Antihelminthiques (Albendazol, etc.)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>	<b>3. Acaricides (ectoparasites)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>4. Tetracyclines</b>	<b>4. Tétracyclines</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>5. Sulphonamides</b>	<b>5. Sulphonamides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>6. Penicillin (and combinations with Penicillin)</b>	<b>6. Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline)</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons

<b>7. Fluoroquinolones</b>	<b>7. Fluoroquinolones</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>8. Macrolides</b>	<b>8. Macrolides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
<b>9. Aminoglycosides</b>	<b>9. Aminoglycosides</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>10. Other antibiotics (specify)</b>	<b>10. Autres antibiotiques (à spécifier)</b>
<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un Autres antibiotiques (à spécifier)</i>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>11. Vitamins/Iron supplements</b>	<b>11. Vitamines / Fer</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>12. Other drugs (specify)</b>	<b>12. Autres médicaments (à spécifier)</b>

<i>Specify other drug</i>	<i>Spécifiez le nom d'un autre médicament</i>
<i>Number of times used</i>	<i>\$(q114autremedic1) Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>13. Drugs intended for human consumption</b>	<b>13. Médicaments pour la consommation humaine</b>
<i>Number of times used</i>	<i>Nombre de fois utilisés</i>
<i>Reason for use</i>	<i>La raison de l'usage</i>
<i>Other; specify</i>	Autre; Précisons
<b>114. For the two most commonly used drugs q8114 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>114. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q114</b>
Vaccines used \$(q114vacc1} times	Vaccins utilise \$(q114vacc1} fois
Anthelmintics (Albendazol, etc.) used \$(q114anti1} times	Anthelmintiques (Albendazol, etc.) utilise \$(q114anti1} fois
Acaricides (ectoparasites) used \$(q114acar1} times	Acaricides (ectoparasites) utilise \$(q114acar1} fois
Tetracyclines used \$(q114tetra1} times	Tétracyclines utilise \$(q114tetra1} fois
Sulphonamides used \$(q114sulph1} times	Sulphonamides utilise \$(q114sulph1} fois
Penicillin (and combinations with Penicillin) used \$(q114penc1} times	Pénicilline (et combinaisons avec pénicilline) utilise \$(q114penc1} fois
Fluoroquinolones used \$(q114fluo1} times	Fluoroquinolones utilise \$(q114fluo1} fois
Macrolides used \$(q114macr1} times	Macrolides utilise \$(q114macr1} fois
Aminoglycosides used \$(q114amin1} times	Aminoglycosides utilise \$(q114amin1} fois

Other antibiotics; \${q114autreanti1} used \${q114autreanti2} times	Autres antibiotiques; \${q114autreanti1} utilise \${q114autreanti2} fois
Vitamins/Iron supplements used \${q114vita1} times	Vitamines / Fer utilise \${q114vita1} fois
Other drugs; \${q114autremedic1} used \${q114autremedic2} times	Autres médicaments; \${q114autremedic1} utilise \${q114autremedic2} fois
Drugs intended for human consumption used \${q114medichum2} times	Médicaments pour la consommation humaine utilise \${q114medichum2} fois
<b>Select the two most commonly used drug</b>	<b>Selectionnex les duex medicaments les plus couramment utilises</b>
<b>115. For the two most commonly used drugs q114 (max. 2 drugs)- Drug Option 1</b>	<b>115. Pour les deux médicaments les plus communément utilisés q114</b>
a. Who administered the \${q115_name} the last time you used it?	a. Qui a administré le \${q115_name} la dernière utilisation ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
b. Which rabbits were given the \${q115_name} the last time you used it?	b. A quels lapins avez-vous donnés les \${q115_name} à la dernière utilisation ?
c. Where did you get \${q115_name} from?	c. Par quel canal avez-vous obtenu le \${q115_name}?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons
d. How did you know how to use \${q115_name} ?	d. Comment connaissiez-vous le mode d'emploi du \${q115_name} ?
<i>Other; Specify</i>	Autre; Précisons

e. Was the \${q115_name} treatment successful?	e. Le traitement \${q115_name} a-t-il réussi ?
f. Where do you normally keep the \${q115_name} bought?	f. Où gardez-vous normalement les\${q115_name} achetés ?
Other; Specify	Autre; Précisons
116. How much did you spend on veterinary drugs for rabbits in the last 4 weeks?	<b>116. Globalement, combien avez-vous dépensé en médicaments vétérinaires pour lapins au cours des 4 dernières semaines ?</b>  <b>En total (en monnaie locale)</b>
a. Vitamins?	a. Vitamines?
b. Vaccines?	b. Vaccins?
c. Dewormer?	c. Déparasitants?
d. Antibiotics?	d. Antibiotiques?
e. Acaricides	e. Acaricides?
f. Any other drugs used during the last 12 months Including traditional medicines?	f. Autre médicament utilisé les 12 derniers mois (Médicaments traditionnels inclus)?
117. What do you do to keep your rabbits healthy, so they don't get sick?	117. Que faites-vous pour maintenir vos lapins en bonne santé afin qu'elles ne tombent pas malades ?
Other; Specify	Autre; Précisons
118. When was the last time a rabbit was sick?	118. Quand était-ce la dernière fois qu'un lapin était malade ?
119. What kind of disease was it?	119. Quel type de maladie était-ce ?
Other; Specify	Autre; Précisons
120. What did you do when the rabbits were sick?	120. Qu'avez-vous fait lorsque vos lapins étaient malades ?
Other; Specify	Autre; Précisons



121. Who did you turn to for help with diagnosis and treatment?	121. À qui avez-vous demandé de l'aide pour le diagnostic et le traitement ?
Other; Specify	Autre; Précisons
122. What did you do if a sick rabbit died a few days after treatment?	122. Que faites-vous normalement si un lapin malade meurt quelques temps après traitement ?
<b>QUESTIONS ON FARM</b>	<b>QUESTIONS SUR LA FERME</b>
<b>Questions on farm</b>	<b>Questions sur la ferme</b>
123. Are you the owner of the animals?	123. Etes-vous le propriétaire des animaux ?
<b>124. Who is involved in the following when it comes to the animals?</b>	<b>124. Qui participent aux activités suivantes</b>
a. Who is involved in the daily work of feeding and taking care of the animals?	a. Alimentation et les soins quotidiens des animaux?
b. Who is involved in selling animals or products from the animals such as milk or eggs?	b. Vente des animaux ou produits animaux comme le lait ou les œufs?
c. Who is involved in treating or looking after the animals when sick?	c. Traitement ou soins des animaux malades ?
125. Do you have employees or casual workers that are involved in working with the animals?	125. Avez-vous vendu du lait durant les 12 derniers mois ?
126a. Did you sell any milk during the last 12 months?	126a. Avez-vous vendu du lait au cours de l'année écoulée ?

126b. Did you sell milk throughout the year, at certain months or occasionally?	126b. Avez-vous vendu le lait toute l'année, à certains mois ou occasionnellement ?
126c. Where did you sell the milk?	126c. Où avez-vous vendu le lait ?
127a. Did you sell any eggs during the last 12 months?	127a. Avez-vous vendu des œufs au cours de l'année écoulée ?
127b. Did you sell eggs throughout the year, at certain months or occasionally?	127b. Avez-vous vendu les œufs toute l'année, à certains mois ou occasionnellement ?
127c. Where did you sell the eggs?	127c. Où avez-vous vendu les œufs ?
128a. Did you sell any live animals during the last 12 months?	128a. Avez-vous vendu des animaux vivants au cours de l'année écoulée ?
128b. Did you sell live animals throughout the year, at certain months or occasionally?	128b. Avez-vous vendu les animaux vivants toute l'année, à certains mois ou occasionnellement ?
128c. Where did you sell the live animals?	128c. Où avez-vous vendu les animaux vivants ?
129. How many times does the household consume eggs?	129. A quelle fréquence le ménage consomme-t-il des œufs ?
130. How many times does the household consume milk?	130. A quelle fréquence le ménage consomme-t-il le lait ?
131. How many times does the household consume meat?	131. A quelle fréquence le ménage consomme-t-il la viande ?
<b>132. Does your household get income (s) from any of the following?</b>	<b>132. Le ménage obtient-il du revenu des activités suivantes ?</b>
a. Incomes from crop farming?	a. Revenus d'agriculture?
b. Incomes from animal farming?	b. Revenus d'élevage?

c. Incomes from own business other than farming?	c. Revenus d'une activité personnelle autre que l'agriculture
d. Salary from employment	d. Salaire d'un emploi
e. Salary from casual work	e. Salaire d'un travail occasionnel
133. How big part of your household's income comes from the animals?	133. Quelle part du revenu du ménage provient des animaux ?
<b>134. Let's talk about animal health services?</b>	<b>134. Parlons des services de santé animale</b>
a. Who is your primary provider of animal health service?	a. Qui is votre principal prestataire de service de santé animale ?
Other; Specify	Autre; Précisons
b. Did you call for professional help, for example a qualified veterinarian in the last 2 months?	b. Avez-vous eu recours à un l'aide d'un professionnel, un vétérinaire diplômé par exemple, ces 2 derniers mois ?
c. Did you use laboratory services, for example for testing blood samples from your animals in the last 12 months?	c. Avez-vous utilisé les services de laboratoire, par exemple pour un test d'échantillon de sang, ces 12 derniers mois ?
d. Did you take part in any campaigns or programs about animal health in the last 12 months? That could for example be vaccination campaigns run by the government or information campaigns run by NGO.	d. Avez-vous pris part à des campagnes ou programmes concernant la santé animale ces 12 derniers mois ? Cela pourrait par exemple être des campagnes de vaccination organisées par le gouvernement ou des campagnes d'information organisées par les ONG
135. Who do you turn to normally for advice on drugs?	135. A qui vous adressez-vous régulièrement pour des conseils sur les médicaments ?
Other; Specify	Autre; Précisons

<b>136. Would you say vaccination can be used for any of the following...</b>	<b>136. Selon vous, dans quels cas la vaccination peut-elle servir ?</b>
a. To cure sick animals?	a. Pour soigner des animaux malades ?
b. To prevent animals from being sick?	b. Pour prévenir la maladie chez animaux ??
c. To make animals grow faster (fattening)?	c. Pour engraisser rapidement les animaux (embouche) ?
<b>137. Would you say antibiotics can be used for any of the following...</b>	<b>137. Selon vous, dans quels cas les antibiotiques peuvent -ils servir</b>
a. To cure sick animals?	a. Pour soigner des animaux malades ?
b. To prevent animals from being sick?	b. Pour prévenir la maladie chez animaux ?
c. To make animals grow faster (fattening)?	c. Pour engraisser rapidement les animaux (embouche) ?
138. Do you consume milk, from animals who were just treated with drugs	138. Consommez-vous le lait d'animaux qui viennent d'être traités avec des médicaments ?
139. If No to the above, for how many days should you not consume the milk of treated animals?	139. Si non, combien de jours devez- vous attendre avant de consommer le lait d'animaux traités ?
140. Do you consume eggs from chicken/ birds who were just treated with drugs?	140. Consommez-vous les œufs d'animaux qui viennent d'être traités avec des médicaments ?
141. If No to the above, for how many days should you not consume the eggs?	141. Si non, combien de jours devez- vous attendre avant de consommer les œufs d'animaux traités

142. Do you consume meat from animals who were just treated with drugs.	142. Consommez-vous la viande d'animaux qui viennent d'être traités avec des médicaments ?
143. If No to the above, for how many days should you not consume the meat?	143. Si non, combien de jours devez- vous attendre avant de consommer la viande d'animaux traités ?
144. Do you sometimes use drugs intended for humans in animals?	144. Utilisez-vous parfois des médicaments destinés aux hommes pour les animaux ?
145. What is the reason for doing that?	145. Quelle est la raison pour laquelle vous le faites ?
<b>146. If you hear two of your neighbors talk like this. Would you agree with neighbor A or neighbor B?</b>	<b>146. Si vous entendez deux de voisins discuter ainsi. Avec qui du voisin A ou B serez-vous d'accord ?</b>
<p>a. A says: You should always dispose of expired drugs because they may have turned bad</p> <p>B says: Drugs are expensive and usually last longer than what the package says so you can still use them</p>	<p>a. A dit : Tu dois toujours écarter les médicaments expirés parce qu'ils peuvent devenir mauvais.</p> <p>B dit : Les médicaments sont chers et habituellement de plus longue durée que le disent les paquets sur leur utilisation</p>
<p>b. A says: It is not reasonable to throw away milk from cows treated with antibiotics - the danger is surely exaggerated</p> <p>B says: You need to throw the milk away since it can be dangerous to consume it if the waiting time is not observed.</p>	<p>b. A dit : Tu ne devrais pas jeter le lait des vaches traitées avec des antibiotiques - le danger est tout de même exagéré</p> <p>B dit : Tu devrais jeter le lait puisqu'il peut être dangereux de le consommer si le délai d'attente n'est pas observé</p>

<b>147. Farmers Training</b>	<b>147. Formation des éleveurs</b>
a. Have you ever attended any training for farmers on disease prevention and control	a. Avez-vous déjà assisté à une formation pour les éleveurs sur la prévention ou le contrôle des maladies ?
Other; Specify	Autre; Précisons
b. What were you trained on?	b. Sur quoi avez-vous été formé ?
Other; Specify	Autre; Précisons
c. Who provided the training	c. Qui vous a formé ?
Other; Specify	Autre; Précisons
<b>DEMOGRAPHICS</b>	<b>DEMOGRAPHIE</b>
<b>DEMOGRAPHICS</b>	<b>DEMOGRAPHIE</b>
148. What is your age?	148. Quel est votre âge?
149. What is your education level?	149. Quel est votre niveau d'éducation ?
Years of non-formal education	Education non-formelle durant (Précisez)
Years of vocational education	Formation professionnelle (Précisez)
150. Who is the household head? That is the one who makes important decisions about the household.	150. Qui est le chef de ménage ?
14. GPS Coordinates	14. Coordonnées GPS